

Germany-Brunswick: Software-related services
OJ S 168/2023 01/09/2023
Contract notice
Services

Legal Basis:
Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL)
Postal address: Bundesallee 35
Town: Braunschweig
NUTS code: DE91 Braunschweig
Postal code: 38116
Country: Germany
E-mail: philipp.ludwig@ble.de
Fax: +49 3018106845-3379
Internet address(es):
Main address: <https://www.bvl.bund.de>
Address of the buyer profile: <https://www.ble.de/zv>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=535420>
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <http://www.evergabe-online.de>
Additional information can be obtained from another address:
Official name: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postal address: Deichmanns Aue 29
Town: Bonn
NUTS code: DEA22 Bonn, Kreisfreie Stadt
Postal code: 53179
Country: Germany
E-mail: philipp.ludwig@ble.de
Telephone: +49 22868453789
Fax: +49 3018106845-3379
Internet address(es):
Main address: <https://www.ble.de>
Address of the buyer profile: <https://www.ble.de/zv>

I.4. Type of the contracting authority

National or federal agency/office

I.5. Main activity

Other activity: Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

IT-Dienstleistungen zum ETL-Tool Talend
Reference number: 214-02.05-20.0039-23-II-G

II.1.2. Main CPV code

72260000 Software-related services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

IT-Dienstleistungen zum ETL-Tool Talend

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Erfüllungsort ist Berlin. Die Leistungserbringung erfolgt darüber hinaus in wesentlichen Teilen beim Auftragnehmer.

II.2.4. Description of the procurement

Auftragsgegenstand sind Dienstleistungen des Auftragnehmers zur Schulung, Beratung, Betriebsunterstützung und Anpassung sowie zur Übernahme von Altdaten und andere Migrationsleistungen im Zusammenhang mit dem ETL-Tool Talend.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Der Daten unter II.2.7) werden aus rein technischen Gründen angegeben. Die tatsächliche Laufzeit der Rahmenvereinbarung ist den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- Auszug aus Registern

Ab einem Auftragswert von 30.000,- Euro wird die ZV-BMEL beim Bundesamt für Justiz von Amts wegen einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister (gemäß § 150a Abs. 1 Nr. 4 GewO) anfordern und bei der Eignung entsprechend bewerten. Diese Anforderung erfolgt nur, sofern der Bieter für eine Zuschlagserteilung in Betracht kommt.

Zudem erfolgt dann gemäß § 6 Wettbewerbsregistergesetz (WRegG) eine Abfrage des Wettbewerbsregisters.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- Eigenerklärung zu §§ 123, 124 GWB (siehe Vergabeunterlagen)

Der Bieter hat mit dem Angebot eine ausgefüllte Eigenerklärung zu §§ 123, 124 GWB (siehe Vergabeunterlagen) in Textform gemäß § 126b BGB vorzulegen, die u. a. beinhaltet, dass der Bieter sich nicht in einem Insolvenz- oder vergleichbaren gesetzlichen Verfahren befindet und seine Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt hat.

- Eigenerklärung zu § 19 MiLoG (siehe Vergabeunterlagen)

Der Bieter hat mit dem Angebot eine Eigenerklärung zu § 19 MiLoG (siehe Vergabeunterlagen) in Textform gemäß § 126b BGB vorzulegen.

- Eigenerklärung zu § 21 AEntG (siehe Vergabeunterlagen)

Der Bieter hat mit dem Angebot eine Eigenerklärung zu § 21 AEntG (siehe Vergabeunterlagen) in Textform gemäß § 126b BGB vorzulegen.

- Eigenerklärung zur Einhaltung des Datenschutzrechts (siehe Vergabeunterlagen)

Der Bieter hat mit dem Angebot eine ausgefüllte Eigenerklärung zur Einhaltung des Datenschutzrechts (siehe Vergabeunterlagen) in Textform gemäß § 126b BGB vorzulegen.

- Eigenerklärung zur Haftpflichtversicherung (siehe Vergabeunterlagen)

Der Bieter hat mit dem Angebot eine Eigenerklärung zur Haftpflichtversicherung (siehe Vergabeunterlagen) in Textform gemäß § 126b BGB vorzulegen, in der bestätigt wird, dass er eine im Rahmen und Umfang marktübliche Industriehaftpflichtversicherung oder eine vergleichbare Versicherung aus einem Mitgliedsstaat der EU hat bzw. im Auftragsfall unverzüglich abschließen wird.

Den Nachweis der geforderten Versicherung erbringt der Auftragnehmer unverzüglich nach Zuschlagserteilung durch eine Bestätigung des Versicherers. Das Fortbestehen des Versicherungsschutzes ist jederzeit auf Verlangen nachzuweisen.

- Eigenerklärung zum Gesamtumsatz

Der Bieter hat mit dem Angebot eine Eigenerklärung zum Gesamtumsatz in Textform gemäß § 126b BGB vorzulegen, in der bestätigt wird, dass der Gesamtumsatz der letzten drei Geschäftsjahre des Bieters mindestens 360.000,00 Euro jährlich betragen hat.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- Referenzen

Der Bieter weist geeignete Referenzen (mindestens zwei) über früher ausgeführte Aufträge in Form einer Liste der in den letzten höchstens drei Jahren erbrachten wesentlichen Leistungen

nach. Diese Referenzen müssen insbesondere belegen, wie der Bieter die genannten Technologien im Einzelnen in der Vergangenheit angewandt hat - das heißt in welchem Umfang Erfahrung mit Installation, Customizing, Programmierung und anderen technischen Aufgaben bereits vorhanden ist. Neben Inhalten und Aufgaben hat hieraus hervorzugehen, über welchen Zeitraum sich der betreffende Auftrag erstreckte bzw. ob es sich um einen noch laufenden Auftrag handelt. Zeit- und Kostenaufwand für Einarbeitungen sind ebenfalls differenziert darzulegen.

Diese Referenzen sollen mit Blick auf den zu vergebenden Auftrag Aufschluss über die technische und berufliche Leistungsfähigkeit des Bieters geben können und müssen mindestens die Erfüllung der folgenden Anforderungen, Kenntnissen und Erfahrungen belegen:

- Umfangreiche Kenntnisse über Talend Studio Client und das Customizing von Talend-Jobs,
- Aufbau und Aufrechterhaltung der Betriebsbereitschaft einer Talend-Umgebung
- Durchführung von Schulungen zu Talend für unterschiedliche Zielgruppen, wie Systemadministratorinnen und Systemadministratoren und Fachanwenderinnen und Fachanwender,
- Datenmanagement und Datenmigration von Oracle-Datenbanken,
- Anbindung von Anwendungen zur Datenaufbereitung und -analyse,
- Integration von Webservice-Schnittstellen (REST, SOAP),
- Verarbeitung unterschiedlicher Datenformate.

Durch eine einzelne Referenz müssen nicht alle vorgenannten Kriterien abgedeckt werden. Die aufgeführten Referenzen müssen aber insgesamt alle vorgenannten Kriterien abdecken.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 28/09/2023 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 30/11/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 28/09/2023 Local time: 12:00

Information about authorised persons and opening procedure: entfällt

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

VI.3. Additional information

A) Die Vergabeunterlagen werden auf www.evergabe-online.de unentgeltlich, uneingeschränkt, vollständig und direkt zum Download bereitgestellt.

B) Fragen sind ausschließlich über die e-Vergabe-Plattform des Bundes, per E-Mail oder Fax an die unter I.3) genannte Stelle zu richten. Weitere Hinweise hierzu sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

C) Das Angebot ist ausschließlich elektronisch auf der e-Vergabe-Plattform des Bundes www.evergabe-online.de ("Meine e-Vergabe") über die Funktion "Angebot abgeben" einzureichen. Es ist kein zip-Ordner zu verwenden. Angebote, welche auf anderem Wege, z. B. dem Postweg, persönlich, per E-Mail, per Fax oder über die Funktion "Vergabestelle kontaktieren" der e-Vergabe-Plattform des Bundes ("Meine e-Vergabe") als Nachricht übermittelt werden, sind ausgeschlossen und können nicht berücksichtigt werden.

D) Der Bieter hat zusätzlich zu den unter III.1.2) und III.1.3) beschriebenen Nachweisen /Erklärungen folgende Dokumente mit Angebotsabgabe vorzulegen (siehe Vergabeunterlagen):

- Leistungsverzeichnis im aidf-Format,

- Angebotsbestätigung,

- Eigenerklärung zu Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022,

- Konzept.

Sämtliche dem Angebot beizufügenden Unterlagen sind in den Teilnahmebedingungen (siehe Vergabeunterlagen) detailliert beschrieben sowie in der Checkliste (siehe Vergabeunterlagen) aufgeführt.

E) Bietergemeinschaften (siehe Vergabeunterlagen)

F) Nachunternehmen/Unteraufträge (siehe Vergabeunterlagen)

G) Die Anwendung von UN-Kaufrecht wird ausgeschlossen. Im Übrigen gilt ausschließlich deutsches Recht.

H) Die gesamte Korrespondenz ist in deutscher Sprache abzufassen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

Telephone: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Behauptete Verstöße gegen Vergabebestimmungen, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Schlusstermin für den Eingang der Angebote (siehe IV.2.2) gegenüber der Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) zu rügen (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 2 GWB). Sollte ein Nachprüfungsantrag gestellt werden, muss dieser Antrag gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, bei der Vergabekammer des Bundes im Bundeskartellamt eingereicht werden.

VI.5. Date of dispatch of this notice

29/08/2023